



جامعة القاهرة
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية وآدابها
لجنة البحث العلمي



أولاً: السيرة الذاتية

الاسم: د . إيمان محمد إبراهيم عرفة

الكلية : الآداب

البريد الإلكتروني : emanarafa2002@yahoo.com

رقم التليفون : 01223383836

الميلاد : ١٩٦٠/١١/٣ م

الدرجات العلمية:

- أستاذ مساعد في اللغة الفارسية وآدابها ()
- الدكتوراه في
- الماجستير
- الليسانس الممتازة في الآداب قسم اللغات الشرقية الفرع الإسلامي ()

الوظيفة الحالية:

أستاذ مساعد اللغة الفارسية بقسم اللغات الشرقية ، كلية الآداب جامعة القاهرة .

الوظائف السابقة :

- معيد بقسم اللغات الشرقية ، كلية الآداب جامعة القاهرة.
- مدرس مساعد بقسم اللغات الشرقية ، كلية الآداب جامعة القاهرة.
- مدرس اللغة الفارسية بقسم اللغات الشرقية ، كلية الآداب جامعة القاهرة.
- معيد بقسم اللغات الشرقية ، اللغة الفارسية وآدابها (١٩٩٠)

ثانياً: الأنشطة والإنجازات التدريسية

سنة التدريس	الفرقة	اسم المقرر	مسلسل
	الفرقة الأولى	اللغة الفارسية (قواعد) ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	١
	الفرقة الأولى	اللغة الفارسية (تعبير) ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٢
	الفرقة الأولى	مدخل إلى حضارة الشرق الأدنى ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٣
	الفرقة الثانية	اللغة الفارسية (تعبير) ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٤
	الفرقة الثانية	تاريخ إيران منذ الفتح الإسلامي ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٥
	الفرقة الثانية	التقاء الحضارات ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٦
	الفرقة الثانية	آثار وفنون إسلامية ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٧
	الفرقة الثالثة	اللغة الفارسية (أساليب حديثة) ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٨

	الفرقة الثالثة	النشر الفارسي ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٩
	الفرقة الثالثة	ترجمة من الفارسية وإليها ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	١٠
	الفرقة الثالثة	تاريخ الشعوب الإسلامية ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	١١
	الفرقة الثالثة	مصادر فارسية (امتياز) ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	١٢
	الفرقة الرابعة	تاريخ إيران منذ العصر الصفوي ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	١٣
	الفرقة الرابعة	الفكر الإسلامي ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	١٤
	الفرقة الرابعة	ترجمة من الفارسية وإليها ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها..	١٥
	الفرقة الرابعة	الأدب الشعبي الفارسي (امتياز) ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	١٦
	الفرقة الثالثة	اللغة الفارسية ، بقسم الفلسفة.	١٦
	الفرقة الرابعة	اللغة الفارسية ، بقسم الفلسفة.	١٨
	الفرقة الثالثة	اللغة الفارسية ، بقسم التاريخ.	١٩

	الفرقة الرابعة	اللغة الفارسية ، بقسم التاريخ.	٢٠
	برنامج الماجستير فى آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها (فارسي)	مناهج البحث الأدبي بقسم اللغات الشرقية وآدابها	٢١
	برنامج الماجستير فى آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها	موضوع فى الفكر الإسلامى ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٢٢
	برنامج الماجستير فى آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها	مصادر فارسية ، بقسم اللغات الشرقية وآدابها. .	٢٣
	برنامج الماجستير فى آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها	علم المعاجم بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٢٤
	برنامج الماجستير فى آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها	المخطوطة الفارسية بقسم اللغات الشرقية وآدابها. .	٢٥
	برنامج الدكتوراه فى آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها (فارسي)	مناهج البحث اللغوى الحديث بقسم اللغات الشرقية وآدابها	٢٦
	برنامج الدكتوراه فى آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها	الفنون والآثار الإسلامية بقسم اللغات الشرقية وآدابها.	٢٧
	الفرقة الثالثة (الآثار)	اللغة الفارسية	٢٨
	الفرقة الرابعة(الآثار)	اللغة الفارسية	٢٩

	الفرقة الأولى دبلوم إسلامي. (الآثار)	اللغة الفارسية	٣٠
	الفرقة الثانية دبلوم إسلامي (الآثار)	اللغة الفارسية	٣١

ثالثاً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية

١- المؤتمرات

م	عنوان المؤتمر و مكان الانعقاد	التاريخ	نوع المشاركة	عنوان البحث
١	ندوة "أدب الطفل" المنعقدة بالمجلس الأعلى للثقافة	١٤ من ديسمبر عام ١٩٩٧م	بحث	" أدب تعليم النشء بين علي مبارك وطالبوف من خلال كتابيهما (علم الدين) و(كتاب احمد)
٢	مؤتمر "الموروث الشعبي فى الآداب الشرقية" بكلية الآداب جامعة المنصورة	٢٧ من مارس عام ٢٠٠١م	بحث	امثال وحكم لعلى أكبر دهخدا"(دراسة موضوعية).
٣	ندوة "معطيات الحضارة الإسلامية للغرب" بقسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب جامعة عين شمس	٢٠ و ٢١ /٤/ ٢٠٠٢م	بحث	تاريخ بيهق " لابن فندق (عرض وتحليل) .
٤	مؤتمر "اليهود فى الدراسات الشرقية المنعقد فى كلية الآداب جامعة المنصورة	١٦ من مارس ٢٠٠٤	بحث	الدور السياسى للوزير اليهودى سعد الدولة فى عصر ارغون خان من خلال المصادر الفارسية".
٥	ندوة "الدراسات الشرقية فى	يومى ٢١- ٢٢/٣/٢٠٠٤م	بحث	روزنامه وقايع اتفاقيه " ودورها التنويرى فى عهد أمير

كبير(دراسة فى الشكل والمضمون)			الجامعات العربية والمصرية بين الحاضر والمستقبل" والتي نظمها قسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب جامعة عين شمس وذلك ببحث عنوانه	
أدب الرحلات عند ميرزا عبد الرحيم طالبوف	بحث	يومي ٢٦-٢٧ إبريل ٢٠٠٥م	ندوة "الترجمة وأدب الرحلات فى الآداب الشرقية " والتي أقامتها لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة	٦
المصور الإيراني بهزاد من خلال مخطوط بوستان سعدى الشيرازى المحفوظ بدار الكتب المصرية تحت رقم ٢٢ أدب فارسى	بحث	٧ مايو ٢٠٠٥	ندوة "الدراسات البيئية للغات الشرقية وغيرها من التخصصات " والتي أقامها قسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب جامعة القاهرة	٧
النهضة العمرانية فى العصر الصفوي، ميدان "نقش جهان" بمدينة إصفهان نموذجاً	بحث	٢٠٠٩	ندوة " ترجمة كتب التراث الحضاري والعمراني فى اللغات الشرقية " ، لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة	٨
كتاب " تهذيب الأخلاق وتطهير الأعراق " ما بين ابن مسكويه ونصير الدين الطوسى	بحث	٢٠١٠	ندوة دور الترجمة فى الأدب المقارن فى اللغات الشرقية ، لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة .	٩
صورة المرأة فى الأمثال والحكم	بحث	٢٠١١	مؤتمر المرأة فى الحضارات	١

الفارسية			الشرقية ، مركز الدراسات الشرقية	٥
توظيف المعتقدات الدينية للربط بين القيم الأخلاقية و التقدم العلمى من خلال أسطورة "التكوين" لميرزا عبد الرحيم طالبوف	بحث	فبراير ٢٠١٣	مؤتمر القيم فى الأديان، مركز الدراسات الشرقية جامعة القاهرة بالتعاون مع مركز الدراسات المتعددة الموضوعات للأديان التوحيدية (سيسمور) بجامعة دوشيشا - اليابان	١ ١
العادات والتقاليد الإيرانية من خلال كتاب "سياحت شرق" لسيد محمد النجفى القوجانى	بحث	٣٠ - ٣١ / ٣ / ٢٠١٣	مؤتمر التراث فى الآداب الشرقية، قسم اللغات الشرقية	١ ٢

رابعاً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية

٢- الإشراف على الرسائل:

م	عنوان الرسالة	الدرجة	اسم الباحث	التاريخ	درجة الإجازة
1	توظيف الأعلام الدينية والتاريخية في الأمثال والحكم الفارسية	ماجستير قسم اللغات الشرقية كلية الآداب جامعة القاهرة	محمد عمر محمد سيف الدين،	٢٠١١	ممتاز
٢	معجم معين دراسة دلالية وظيفية	ماجستير قسم اللغات الشرقية كلية الآداب جامعة القاهرة	ريم سيد محمد السيد أبو الخير	٢٠١٢	ممتاز
٣	أثر الديانة الإيزدية على الديانة الزرادشتية	دكتوراه كلية الآداب جامعة القاهرة	عايدة محمد بدر عبد الرحمن.	قيد البحث	
٤	الملك وسماته في إيران القديمة من خلال الشهنامه.	ماجستير كلية الآداب جامعة القاهرة	مروة محمد مصطفى	قيد البحث	
٥	كتاب "الماضي نبراس المستقبل" إيران بين انقلابين (١٢٩٩/١٣٣٢هـ.ش) / (١٩٢١م/١٩٥٣م) "دراسة تحليلية ونماذج مترجمة"	ماجستير كلية الآداب جامعة القاهرة	سراء أحمد فؤاد جابر خليل	قيد البحث	

٦	محمد علي تسخيري ودوره في التقريب بين المذاهب "من خلال كتاباته الفارسية والعربية"	ماجستير كلية الآداب جامعة القاهرة	أشجان عبد العليم بكري	قيد البحث
٧	التسامح الديني لدى ملوك الدولة الهخمانشية	ماجستير كلية الآداب جامعة القاهرة	خلود عبد الحفيظ محمد يعقوب حجاب	قيد البحث
٨	منهج ابن عربشاه في كتاب عجائب المقدور في نواب تيمور، إشراف مشترك مع الأستاذ الدكتور حامد زيان غانم.	ماجستير قسم التاريخ كلية الآداب جامعة القاهرة	ولاء فتحي يوسف	قيد البحث
٩	المجتمع الهندي وثقافته في عصر دولة المغول حتى نهاية عصر أكبر، إشراف مشترك مع الأستاذ الدكتور محمد البيلى.	ماجستير قسم التاريخ كلية الآداب جامعة القاهرة	زينب فرغلى صالح	قيد البحث

خامساً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية

٣- الأبحاث

م	عنوان البحث	اسم المجلة	التاريخ
١	ثمانى قصص قصيرة للكاتبة الإيرانية "سميرا اصلان پور" من خلال مجموعة قصصية للصبية (ترجمة ودراسة تحليلية).	دار الثقافة العربية ، ٢٠٠٦ م ، رقم الإيداع بدار الكتب المصرية ٤٦٣١	٢٠٠٦
٢	تاريخ بيهق " لابن فندق (عرض وتحليل) ، بحث عام ٢٠٠٢ م.	منشورات مؤتمر (معطيات الحضارة الإسلامية للغرب) قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب- جامعة عين شمس	٢٠٠٢
٣	روزنامه وقایع اتفاقیه "ودورها التنويرى فى عهد أمير كبير(دراسة فى الشكل والمضمون)	دار الثقافة العربية ، ٢٠٠٣ م ، رقم الإيداع بدار الكتب المصرية ٢١٠٢٤	٢٠٠٣
٤	الصحافة الإخبارية الإيرانية على شبكة المعلومات الدولية منذ فوز محمود أحمدى نجداد فى الانتخابات الرئاسية (٤ تير ١٣٨٤هـ.ش/٢٥ يونيه ٢٠٠٥م) حتى مطلع عام ١٣٨٥هـ.ش /٢١ مارس ٢٠٠٦م (عرض وتحليل)	دار الثقافة العربية ، ٢٠٠٦ م رقم الإيداع بدار الكتب المصرية ٢٤٠١٩	٢٠٠٦
٥	تعليم النشاء بين على مبارك وطالبوف من خلال كتابيهما "علم الدين" و"كتاب احمد"	رسالة المشرق ، المجلد ١٨	٢٠٠٦

٢٠١٠	رسالة المشرق المجلد ٢٥	المرأة والزواج السياسى فى العصر الإيلخانى (نساءأتابكة فارس وكرمان نموذجاً)	٦
٢٠١١	رسالة المشرق	صورة المرأة فى الأمثال والحكم الفارسية ، مؤتمر المرأة فى الحضارات الشرقية	٧
			٨
			٩
			١٠

سادساً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية
٤- الإصدارات والمنشورات

م	عنوان الكتاب	دار النشر	التاريخ
١	الفارسية قواعد ونصوص ، راجعه وقدم له د.ا/ السباعي محمد السباعي	دار الثقافة العربية	١٩٩٨
٢	مدخل إلى تاريخ إيران منذ الفتح الإسلامي حتي الغزو المغولي (مع نصوص تطبيقية)	دار الثقافة العربية	٢٠٠٧
٣	مدخل إلى تاريخ إيران منذ الغزو المغولي وحتى نهاية العصر التيموري (مع نصوص تطبيقية)	دار الثقافة العربية	٢٠٠٤
٤	تاريخ إيران خلال العصر القاجاري (مع نصوص متخصصة باللغة الفارسية)	دار الثقافة العربية	٢٠٠٦
٥	محاضرات فى اللغة الفارسية (قواعد ، محادثة ، نصوص صحفية.	دار الثقافة العربية	٢٠٠٦
٦	اللغة الفارسية تعبير ، الجزء الثانى	دار الثقافة العربية	٢٠١٠ .
٧	اللغة الفارسية تعبير ، الجزء الثالث	دار الثقافة العربية	٢٠١٠
٨	اللغة الفارسية تعبير	دار الثقافة العربية	٢٠١٢
٩	محاضرات فى الفكر الإسلامى	دار الثقافة العربية	٢٠١٢

٢٠١٢	دار الثقافة العربية	مدخل إلى حضارة إيران القديمة	١٠
٢٠٠٩	المركز القومي للترجمة	يحيى آرين پور: من صبا حتى نيما (مائة و خمسون عامًا من تاريخ الأدب الفارسي) المجلد الأول، ترجمة د. إيمان عرفة بالمشاركة مع د. محمد السباعي محمد السباعي، أشرف محمد عبد الوهاب؛ مراجعة و تقديم أ. د السباعي محمد السباعي	١١
٢٠١٣	المركز القومي للترجمة	يحيى آرين پور : من صبا حتى نيما (مائة وخمسون عامًا من تاريخ الأدب الفارسي) ، المجلد الثاني "الحرية - التجديد" ترجمة د. إيمان عرفة بالمشاركة مع أشرف محمد عبد الوهاب، مراجعة وتقديم: أ.د السباعي محمد السباعي	١٢
تحت الطبع	المركز القومي للترجمة	طالبوف تبريزي : مسالك المحسنين ، راجعه أ.د السباعي محمد السباعي	١٣
٢٠١٢	كتاب الترجمان الصادر عن مركز جامعة القاهرة للغات والترجمة، العدد الثالث	مقال "جوانب من تاريخ الفرس في مصر"، ترجمة د. إيمان عرفة	١٤
			١٥

**سابعا: المهام والأنشطة البحثية والعلمية
الجمعيات العلمية وعضوية مجالسها
- ٥- المجالات وعضوية مجالسها:**

م	الجمعية العلمية	نوع العضوية	تاريخ العضوية
١	المشرف الأكاديمي على برامج الدراسات العليا في آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها بقسم اللغات الشرقية وآدابها عن العام الجامعي ٢٠١٢/٢٠١٣ م .		
٢	المشرف الأكاديمي على برامج الدراسات العليا في آداب الشعوب الإسلامية ولغاتها بقسم اللغات الشرقية وآدابها عن العام الجامعي ٢٠١٣/٢٠١٤ م .		

ثامناً: الأنشطة المؤسسية

- عضوية المجالس : مجلس القسم

١. **عضوية اللجان:** رئاسة لجنتي امتحانات ورصد عن الفصل الدراسي الثاني
٢٠١١/٢٠١٢ م.

٢. رئاسة لجنتي امتحانات ورصد عن الفصل الدراسي الأول ٢٠١٢/٢٠١٣ م.

٣. رئاسة لجنتي امتحانات ورصد عن الفصل الدراسي الثاني ٢٠١٢/٢٠١٣ م.

تاسعاً: المساهمة في خدمة المجتمع والقطاعات الثقافية المحلية والدولية

- ورش عمل: _____

- **ندوات عامة:** المشاركة في فعاليات معرض طهران الدولي للكتاب من ٤ مايو إلى ١٦ مايو ٢٠١٢ م ، بحضور ندوات ولقاءات ثقافية في محافل علمية مختلفة منها جامعة "تربيت مدرس" وجامعة المذاهب الإسلامية ومنظمة الثقافة والعلاقات الإسلامية وغيرها .

- نشاط إعلامي:

- حملات وقوافل توعوية: _____

-

عاشراً: الجوائز التقديرية والشهادات

حادى عشر: مجالات أفرى

- القيام بتدريس اللغة الفارسية للمستويات (المبتدىء ، المتوسط ، المتقدم) بمركز الدراسات الشرقية جامعة القاهرة منذ عام ١٩٩٥م وحتى ٢٠١٣م .

الدورات :-

١. حضور دورة تنمية مهارات اللغة الفارسية وآدابها بجامعة "تربيت مدرس" بطهران المنعقدة فى الفترة الزمنية من ١٣٧٨/١١/٩هـ.ش إلى ١٣٧٨/١٢/٢هـ.ش الموافق من ٢٩/١/٢٠٠٠م إلى ٢١/٢/٢٠٠٠م. وقد اجتازت الباحثة الدورة بتقدير ممتاز.
٢. اجتياز دورة "مدخل إلى جودة البرامج التعليمية" التى أعدها مشروع وحدة تقويم وتطوير الأداء الجامعى بكلية الآداب جامعة القاهرة ، وقد شملت الموضوعات التالية :- (مفهوم الجودة -

العلاقة بين الجودة والاعتماد الأكاديمي - توصيف المقررات الدراسية - تقويم العملية التعليمية)

٣. اجتياز دورة "توكيد الجودة والاعتماد" والتي عقدت فى الفترة من ٧/٥/٢٠٠٦م إلى ٨/٥/٢٠٠٦م ، مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس - جامعة القاهرة.

٤. اجتياز دورة "تقييم التدريس" والتي عقدت فى الفترة من ٤/١٢/٢٠٠٦م إلى ٦/١٢/٢٠٠٦م ، مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس - جامعة القاهرة.

٥. اجتياز دورة "تصميم مقرر" والتي عقدت فى الفترة من ١١/١٢/٢٠٠٦م إلى ١٣/١٢/٢٠٠٦م ، مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس - جامعة القاهرة.

٦. اجتياز دورة "استخدام التكنولوجيا فى التدريس" والتي عقدت فى الفترة من ١٨/١٢/٢٠٠٦م إلى ٢٠/١٢/٢٠٠٦م ، مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس - جامعة القاهرة.

٧. اجتياز دورة "إعداد كتابة البحوث العلمية ونشرها دولياً" والتي عقدت فى الفترة من ٢٥/١٢/٢٠٠٦م إلى ٢٧/١٢/٢٠٠٦م ، مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس - جامعة القاهرة.

٨. اجتياز دورة "مهارات الاتصال فى أنماط التعليم المختلفة" والتي عقدت فى الفترة من ٢٥/٩/٢٠١٢م - ٢٧/٩/٢٠١٢م ، مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس - جامعة القاهرة.